

BOLETIN

VUELVEN LAS SONRISAS

Leioa Zaporetan Gida

Definiendo el entorno de la dársena de Lamiako

Elkarrizketa Lamiako Maskaradarekin

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Maiztas 2022 Mayo Nº 225 Zk.



Leioa

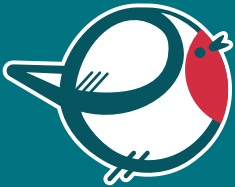
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.ez

leiod



en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
sac01@leioa.eus | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
sac01@leioa.eus**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
hirigintza@leioa.eus | ☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.eus | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**
gazte@leioa.eus | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.eus | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.eus | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.eus | ☎ 94 607 25 78**Gaztelubideko Udal Bulegoa /
Oficina Municipal de Gaztelubide**
sac02@leioa.eus | ☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
kontserbatorioa@leioa.eus | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
uki.idmleioa@leioa.eus | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezerbitzuak@leioa.eus | ☎ 94 480 13 36**Behargintza**
☎ 94 400 41 95**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53* Helbide elektronikoak aldatu dira
Se han modificado las direcciones de email**Leioa kalera irten da**

Berrogei konpainia eta kaleko arteen lauogeita hamar ikuskizun iritsiko zaizkigu hilabete honetan Umore Azokaren eskutik. Gure udalerria gure mugetatik haratago zabaldu eta sustatzen duen ospakizuna. Aukera ezin hobea eta aitzaki hobea, gozatzeko ez ezik, herri gisa agertzeko pandemiaren ondorengo normaltasun desiratua berreskuratzen dugun bitartean. Ondoren, lamiako Maskarada ere itzuliko da, lan handiaren eta auzo-bokazioaren adibide argia, gure sustraiekin eta kulturarekin lotzen gaituen konpromisoarekin, beti ere ikuskizun zirrargarri batetik.

Bestalde, Leioa hobetzeko lanean jarraitzen dugu; Artatzaganarentzako erantzunak, lamiakoko dartsenaren ingurune balizko aldaketari buruzko prozesu parte-hartzailea, edo udalerriko ostalaritza-gida bat dira argitalpen honen proposamenetako batzuk, nahiz eta kontuan izan behar den etorkizun are partekatutago eta hobea bategi baterantz egin behar dugula aurrera leioaztarrentzat. Kanean ikusiko dugu elkar! ■

Leioa sale a la calle

Cuarenta compañías y noventa espectáculos de artes de calle nos llegarán este mes de la mano de Umore Azoka, una feria que abre y promociona nuestro municipio mucho más allá de nuestros propios límites. Una inmejorable ocasión y mejor disculpa para, además de disfrutar, mostrarnos como pueblo en todos los órdenes mientras recuperamos la ansiada normalidad tras la pandemia. Después retornará también la Maskarada, claro ejemplo del gran trabajo y la vocación vecinal con un compromiso mantenido en los años que nos une a nuestras raíces y nuestra cultura desde un espectáculo participado, siempre apasionante.

Por otra parte, seguimos trabajando en mejorar Leioa; respuestas para Artatzagana, proceso participativo sobre la posible modificación en el entorno de la dársena de Lamiako, o una guía hostelera del municipio conforman algunas de las propuestas de esta publicación sin perder de vista nuestro horizonte de avanzar hacia un futuro aún más compartido y mejor para los y las leioaztarras. ¡Nos vemos en la calle! ■

Iban Rodriguez Etxebarria. Leioako Alkatea

XXII. UMORE AZOKA-LEIOAKO KALE ARTISTEN AZOKA BARRE ALGARA BERRIZTATUEKIN DATOR BERRIRO

Umore Azoka Leioa-Feria de Artistas Callejeros de Leioa regresa tras dos años de parón como consecuencia de la pandemia y lo hace con una XXII Edición cargada de 90 espectáculos de la mano de 40 compañías que contagiarán la risa a las y los miles de espectadores que prevé la gran cita con el humor del 19 al 22 de mayo.

Normalizazioarekin batera, Umore Azokak-Leioako Kale Artisten Azokak pultsua berreskuratatu du, eta indarberrituta itzuli da pandemiaren ondoriozko bi urteko gorabeherak atzean utzita. XXII. edizioa maiatzaren 19tik 22ra egingo da, eta programazio indartuarekin eta udalerriko kale eta plaza guztiak artez betetzeko ilusioarekin itzuliko da.

Urteek aurrera egin ahala, Umore Azoka Leioa sendotu egin da sormen-gune gisa kalearen aldeko apustua egiten duten konpainientzako erakusleihu moduan. Gero eta gehiago dira bere lanak lehen aldiz erakusteko Leioa aukeratzen duten Estatuko eta nazioarteko taldeak; izan ere, aurtén, Umore Azokan parte hartzeko 550 eskaera jaso dira guztira (% 15 Euskadikoak, % 55 Estatukoak eta % 30 nazioartekoak),

eta kopuru horiek pandemia aurreko edizioetakoak gogorarazi eta, are gehiago, hobetu dituzte.

Barietate horren adibide dira Euskadiko 19 konpainia partaideak:

Cabe destacar la gran variedad de disciplinas que contempla el programa, con danza, teatro, circo, preformas, clown, instalaciones y música de todo tipo

Dantzaz, Deabru Beltzak, Hika Antzerki Taldea, Trakamatraka, Harrobia Dantza; Cía Eva Guerrero, Zanguango Teatro, Markeliñe Teatro, Jokai, Ertza Sorkuntza, Orain-Bi, Cía Barsanti, Maitane Sarrale, La Trapecionista Kia, La Pez, Demode

Produkzioak, Rouge Elea, Erre Produkzioak & Artea & Markarada eta Jon Zabal.

Gainerako konpainiei dagokienez, 16 Estatuko hainbat lurraldetakoak dira (Andaluzia, Aragoi, Gaztela Mantxa, Katalunia, Galizia, Madril, Gaztela eta Leon, Valentzia eta Balear Uharteak), eta urteko ekoizpen garrantzitsuenen sorta zabala osatzen dute. Gainera, nazioarteko 5 konpainia (Italia, Portugal, Frantzia, Txile eta Japonia) izango dira.

Ikuskizun horiek guztiek, aurreikusitako jarduera paraleloekin batera, hitzaldiak, jardunaldiak, liburuen aurkezpena, "Umore Meetings" edo negozio-bilera azkarrak, besteak beste, Kaleko Arteen erdigune bihurtuko dute Leioa, eta leioztarrei barreak eta bizitasuna itzuliko dizkiete. ■

ANTZEZLEKUAK / Espacios escénicos

- | | | | |
|----------|-------------------------|----------|-----------------------------|
| A | ERROTA PARKING MOLINO | J | BOULEVARD STOA |
| B | ERREKALDE NARANJO | K | BOULEVARD IKURRIÑA |
| C | ERREKALDE | L | SABINO ARANA PLAZA |
| D | ERREKALDE KULTUR LEIOA | M | ALDAPA AUDITORIOA |
| E | JOSE RAMON AKETXE PLAZA | N | INSTITUTUA INSTITUTO |
| F | UDALETXEA AYUNTAMIENTO | O | ALDAPABARRENA |
| G | ERROTONDA ROTONDA | P | KANDELAZUBIETA |
| H | ESTARTETXE | Q | BOULEVARD UDONDO |
| I | BOULEVARD H. VERDE | | IBILTARIA ITINERANTE |
| | | | Programa ikusi Ver programa |



www.umoreazoka.org

2022



umore
azoka
LEIOA

2022

EUSKAL HERRIA

- **DANTZAZ** DANTZAPOTE
- **DEABRU BELTZAK** SYMFEEUNY
- **HIKA ANTZERKI TALDEA** GAZTE
- **TRAKAMATRAKA** MATRAKA CULINARY CENTER
- **HARROBIA DANTZA BERTIKALA** HARRIA HERRIA
- **CÍA. EVA GUERRERO** LOF LADIES ON FIGHT
- **ZANGUANGO TEATRO** PASO A PASO. MIRADA NÓMADA
- **MARKELIÑE** PSIKE
- **JOKAI** LARUN
- **ERTZA** OTEMPODIZ
- **ORAIN-BI** MUTE
- **CÍA. BARSANTI** AKABO!
- **MAITANE SARRALDE** DES*NUDA
- **CÍA. LA TRAPECIONISTA KIA** ARTXIPELAGO
- **LA PEZ** ROTONDA CIRCUS
- **DEMODE PRODUKZIOAK** DEMODE QUARTET SOBRE RUEDAS
- **ROUGE ELEA** HEMEN GAUDE DENA ONGI / AQUÍ ESTAMOS TODO BIEN!
- **ERRE PRODUKZIOAK** GRIMM ANAIEN PARKEA / EL PARQUE DE LOS HERMANOS GRIMM
- **JON ZABAL** NEXO

ESTADO

- **KANBAHIOTA** LA RUEDA
- **BOTPROYECT/LUCAS RUIZ PROD.** REC.ON (STRUCCIÓN)
- **CÍA. CÍRCULUM** NI NO NI NANA
- **ELELEI** A CIEGAS
- **VISITANTS** MALETAS DE TIERRA
- **TRUCA CIRCUS** SOPLA!
- **LES SPECTACLES DEL 23** EL HITO
- **CÍA. MADUIXA** MIGRARE
- **LA VÍSPERA** MURMULLO
- **LA MECÁNICA** WATER FALLS
- **CIRK ABOUT IT** LOOP
- **PLA D'ANNUNZIO** TODO EL TIEMPO
- **XA! TEATRE** SABATES AL AIRE
- **CIRCOG** CONFORT
- **NOVA GALEGA DE DANZA** CREDO
- **PISTACATRO & CÍA. DUELIRIUM** VÉRTIGO

INTERNACIONAL

- **MICHELE&FRANCISCA** SIGNOS
- **ASSOCIAZIONE ECCENTRICI DADARÒ** INCOMICA
- **CORAÇÃO NAS MÃOS** RIZOMA
- **TO R MANSION** DIVE/JOURNEY
- **DAS ARNAK** BAKANA

MAIATZ

AK 19 - 20 - 21 - 22 MAYO 2022



Umore AZOKA

XXII FERIA DE ARTISTAS CALLEJEROS DE LEIOA



19 - 20 - 21 - 22 MAYO 2022



PROCESO PARTICIPATIVO SOBRE LA MODIFICACIÓN DEL PGOU EN EL ENTORNO DE LA DÁRSENA DE LAMIAKO

Leioako Udalaren Gardentasun eta Gobernu Irekiaren atariak Lamiakoko darsenaren inguruko hiri-antolamenduko plan orokorraren aldaketari buruzko dokumentazio guztia biltzen du. Era berean, maiatzean gai horren inguruan egingo den parte-hartze prozesuaren berri ematen da.

En el Pleno municipal de 26 de noviembre de 2020 se acordó aprobar el “Convenio para completar el proceso de transformación urbanística en la zona de Lamiako” y, en desarrollo de las previsiones contenidas en ese Convenio, se ha presentado una propuesta de modificación del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) que permita alcanzar los objetivos en él señalados:

- **El soterramiento de las vías del Metro en el tramo comprendido entre las estaciones de Lamiako y Leioa.**
- **La creación de un gran espacio verde público junto a la Ría, en la zona conocida como Dársena de Lamiako.**
- **El diseño de una nueva desembocadura del río**

Gobela que ayude a la recuperación ambiental del antiguo sistema marismal en el nuevo gran espacio verde público.

- **Completar la regeneración urbanística y ambiental de la zona de Lamiako.**

Mediante Decreto 332/22, de 31 de enero, se acordó, entre otros, el inicio de la tramitación de la propuesta de “Modificación del Plan General de Leioa en el entorno de la Dársena de Lamiako (Áreas 17A, 17B, 18A y 18B)”, así como aprobar la propuesta de Programa de Participación Ciudadana relativa a la mencionada propuesta de “Modificación del Plan General de Leioa en el entorno de la Dársena de Lamiako (Áreas 17A, 17B, 18A y 18B)”.

Por este motivo, se ha habilitado en el Portal de Transparencia y Buen Gobierno del Ayuntamiento

LeioaZabalik un apartado específico donde: por un lado, se comunique, informe y ponga a disposición de los vecinos y las vecinas de Leioa todas las propuestas y acciones de participación previstas; y por otro lado, se convierta en un canal de recogida de aportaciones y sugerencias; y, finalmente, se ponga accesible toda la documentación que se vaya generando a lo largo del proceso.

Así, a lo largo del mes de mayo, se van a llevar a cabo las primeras acciones de participación previstas: colocación de paneles informativos en distintos puntos de Leioa, sesiones informativas-participativas (más adelante se concretarán fechas y lugar de celebración), buzón digital para la recepción de sugerencias/aportaciones y otras. ■

Puedes descargar la documentación relacionada en LeioaZabalik.

HELBURUAK

OBJETIVOS

01.

Lamiakoko eremuko
**HIRIGINTZA- eta INGURUMEN-
BERRONERAZIOA** osatzea



SOTERRAMIENTO DE LAS VÍAS DEL METRO

ENTRE LAS ESTACIONES DE
LAMIAKO Y LEIOA

Completar la **REGENERACIÓN
URBANÍSTICA Y AMBIENTAL** de la
zona de Lamiako.

02.

NUEVA ZONA RESIDENCIAL

IMPORTANTE IMPULSO DE LA
VIVIENDA PROTEGIDA



03.

RECUPERACIÓN DEL HUMEDAL DE LAMIAKO

NUEVA DESEMBOCADURA DEL
RIO GOBELA



PASEO PEATONAL

BENEFICIOS PÚBLICOS Y
DE RECREO





LAS 4 PROPUESTAS QUE MEJORARÁN ARTATZAGANE

Proposamenek irisgarritasuna, bide-segurtasuna, aparkaleku-kopurua..., auzoko biztanleen erosotasuna hobetuko dituzte.

Finalizado el proceso Leioa Auzoetan y comentadas las mejoras a efectuar con la ciudadanía, el Ayuntamiento ha presentado cuatro proyectos que cambiarían sustancialmente el barrio. Para ello, es necesaria la cesión de suelos privados, mientras que la obra correría a cargo del Consistorio. Básicamente, las propuestas mejoran la accesibilidad, la seguridad vial, el número de aparcamientos, en definitiva, el confort de la población del barrio.

1. Conexión mecánica mediante pasarela y ascensor

Con un diseño muy similar al ascensor que en el año 2020 se puso en marcha en el barrio Artatza para conectar la parada del Bizkaibus y la zona comercial, este otro ascensor conectaría la parte inferior del barrio Artatzagane con la zona superior, salvando un desnivel de casi 11 metros. De esta forma, se mejora el acceso peatonal a las y los vecinos de los portales próximos al río, así como la continuidad del paso desde y hacia San Bartolomé a través de la pasarela de madera.

2. Larrakoetxerako oinezkoen sarbidearen egokitzapena

Larrakoetxe Sektorea izenez ezagutzen den Artatzagane auzoaren ondoan gauzatutako bizitegi-garapen berrietako bizilagunen sarbidea hobetzeko, oinezkoentzako konexio bat prestatu gura da, espaloitari jarraipena emateko, gaur egun auzoan eskaintzen diren zerbitzuetara (saltokiak, farmazia, ostalaritza...) bide zuzenagoa izateko.



3. Creación de una pasarela de acceso hacia el parque

Gracias al desarrollo del sector Larrakoetxe, se han mejorado las conexiones peatonales, ciclable y rodada entre los barrios de Artatzagana y San Bartolomé. Además de ello, se ha creado un nuevo parque junto al cauce del río cuyo acceso desde Artatzagana se quiere mejorar. Para ello, se propone construir una pasarela peatonal que conecte directamente el sendero del parque con la zona inferior del barrio, haciendo que las vecinas y los vecinos de Artatzaga también puedan pasear y disfrutar de esta zona verde, así como de su futura posible ampliación.

4. Bihurgunearen egokitzapena errepide nagusian

St. George ikastetxetik Artatzagana auzora igotzeko kalea hobetu egin zen Leioandi izeneko eremua urbanizatzeko obrak egin ondoren. Orain, hobekuntza hori azken 100 metroetan osatzea proposatzen da, Bizkaibuseko geltokira iritsi arte. Horrela, gainera, galizadaren trazadura zuzentzea, espaloiak berritzea, bidegorriari jarraipena ematea eta lur gaineko aparkaleku berri batez hornitzea lortuko litzateke. ■





LA COMISIÓN DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO INFORMA FAVORABLEMENTE SOBRE LA MODIFICACIÓN DEL ANTIGUO CONVENTO

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak aldeko txostena egin du Dominiken komentu zaharraren aldatetari buruz. Udalak erabaki horren ziurtagiriaren berri eman dio espedientearen sustatzaileari, baita URAk (Uraren Euskal Agentzia), Bizkaiko Foru Aldundiko Bide Berrikuntza eta Kudeaketako Zuzendaritza Nagusiak eta Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritzako Zuzendaritza Nagusiak egindako txosten sektorialak ere.

La Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco (órgano superior consultivo y de coordinación de la Administración del País Vasco, en el área de actuación de Ordenación del Territorio, del litoral y urbanismo) informó favorablemente la propuesta de Modificación de PGOU de Leioa (Expediente 2HI032/21-PO3-A) relativa al antiguo convento de las MM. Dominicas en el Barrio de Peruri de Leioa.

En la sesión 1/2022 de la Sección de Planeamiento Urbanístico de Bizkaia, celebrado el 9 de febrero, se adoptó por unanimidad de los asistentes informar favorablemente el expediente, en lo que respecta al cumplimiento de la ley del suelo y urbanismo, y su adecuación a los documentos ordenación del territorio vigentes.

El Ayuntamiento ha dado traslado al promotor del expediente del certificado de dicho acuerdo, así como los informes

sectoriales emitidos al respecto por URA (Agencia Vasca del Agua), la Dirección General de Innovación y Gestión Viaria de Diputación Foral de Bizkaia y por la Dirección General de Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

Una vez recibida la respuesta del promotor se dará traslado del documento a los servicios técnicos municipales para su informe y, en su caso, continuar con la tramitación administrativa del expediente, de acuerdo con la legislación vigente. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

Leloa

Publicidad/Iragarkiak:

659 30 51 25

HERRIGUNEKO PASEALEKU KOMUNITARIOEK **BI IBILBIDE** **GEHIAGO** IZANGO DITUZTE HILABETE HONETAN

Herrigune pone a disposición de las y los leioztarras dos nuevas rutas para disfrutar de los alrededores del municipio este mes de mayo, paseos que también podrán recorrerse con autonomía visitando www.herriguneleioa.eus

Herriguneko pasealeku komunitarioek bi ibilbide gehiago izango dituzte hilabete honetan. Joan den maiatzaren 5ean, leioztarrek Kurkudi mendira igotzeko aukera izan zuten, eta bertan, ibilaldi honen sortzaileetako baten laguntzarekin, Leioatik ikus daitezkeen gailurrak identifikatzen ikasi zuten. Hurrengo hitzordua maiatzaren 26an izango da, EHUko Arboretumera egingo den txangoa. Bertan, unibertsitateko bertako langileek bisita gidatua eskainiko dute. Txangoak Lertxuteko urtegitik jarraituko du, eta, azkenik, Avanzadako Bulebarrera itzuliko da. Ibilbidea obeliskotik abiatuko da arratsaldeko 17:00etan.

Gainera, Herrigunetik ibilaldiak autonomiaz egiteko aukera eskaintzen da www.herriguneleioa.eus webgunetik. Bertan, irudiak, bideoak eta audioak dituzten esperientzia komunitario horiek aurkituko dira, ibilbideen deskribapenekin eta mapekin batera. ■



LEIOA ZAPORETAN GIDA

Udalak, Behargintzaren bitartez, ostalaritzaren eta tokiko jatetxeen sektorea sustatzeko diseinatutako ekimen berria abiarazi du, inprimatutako formatuan eta bertsio digitalean.

La hostelería de Leioa es, sin duda, un agente social que presta su servicio a vecinos, vecinas y visitantes. El café de la mañana, el hamaiketako del mediodía, el menú diario, a la carta..., bares, cafeterías y restaurantes son puntos de encuentro y referencia que forman parte de los estándares de calidad de vida de cualquier población. Lamentablemente, la coyuntura mundial generada por la pandemia ha provocado una situación difícil también en este indispensable sector de gran relevancia para la economía local y la generación de empleo. Así, el Ayuntamiento, a través de Behargintza, ha lanzado una nueva iniciativa diseñada para potenciar el sector de la hostelería y la restauración del municipio: Leioa Zaporetan Gida.

Una propuesta que surge para ayudar a poner en valor el esfuerzo y el trabajo de un sector fundamental para el desarrollo social y la calidad de vida en Leioa. Tanto el Consistorio como el sector creen en la importancia de crear esta herramienta destinada a potenciar este trabajo personalizando cada local para poner en valor el lado humano de quienes se esmeran cada día por ofrecer a leioztarras y visitantes sus mejores propuestas y su dedicación. ■



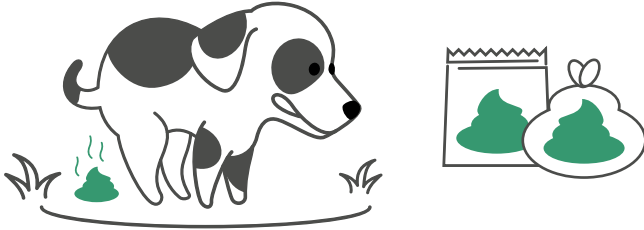
Gidak bi formatu izango ditu: inprimatua eta online bertsioa. Establezimendu bakoitza bere espezialitateari eta jarduerari dagokion sekzioan sartuko da (pintxoak, kafetegia, jatetxea, hamburgeseria...), eta bere espazioa izango du. Horretarako, bi argazki egingo dira, bata lokaleko pertsona adierazgarriena eta bestea gehien ezagutzen den bere produktuarena. Irudi horiekin batera, eskaintzari buruzko azalpen- eta iradokizun-testu txiki bat aurkeztuko da, bai eta lokalaren kokapena eta berarekin harremanetan jartzeko datuak ere.

ENTZUN ZURE TXAKURRARI ETA JASO HAREN GOROTZAK.

Keinu simple horren bitartez, lan garrantzitsua egingo duzu Leioako kale eta lorategiak garbi eta egoera osasungarrian mantentzeko. Zure txakurrak ezin ditu bere kabuz kendu.

Arazoak herritar guztiei eragiten die, gunehorietako batzuk osasungaitz bihurtzen baitira, jasotzen ez den kaka-kopuru handia dela eta.

Gehienek beren maskoten eginkariak jasotzen badituzte ere, pertsona batzuek, oraindik, ez dituzte bere txakurren gorotzak kentzen lorategi eta kaleetatik.

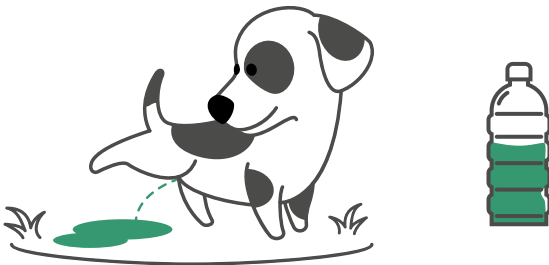


ZURE TXAKURRAK GOROTZAK UZTEN DITUENEAN, BIDE PUBLIKO ZEIN LORATEGI BATEAN, EZ AHAZTU POLTSA BATEAN BILTZEAZ, ETA, ITXI OSTEAN, ZABORRETARA BOTATZEAZ. Horrela, eragozpen eta arazo asko kenduko dizkiezu oinezkoiei, baita parkeetan jolasean dabiltzan haurrei ere.

KALEAN TXIZA EGITEN DUENEAN, GARBITU HAREN GERNUAK.

Animalien gernua arazoa da, osasungarritasunaren eta bizikidetzaren aldetik.

Zure maskotak hiri-altzarrietan edo eraikinen fatxadetan txiza egin dezan eragozten saiatu, eta, egiten badu, diluitu txiza ur eta ozpinaren nahaste batez. Horrela, kiratsa eta korrosioa prebenituko dituzu.



ZURE MASKOTAK KALEAN, ERAIKINETAN, HIRI-ALTZARIETAN EDO LORATEGIETAN TXIZA EGITEN DUENEAN, ERABILI URA ETA OZPINA GERNUA GARBITZEKO. Ozpina desinfektatzaile natural eta jasangarria da, eta usain txarra kentzen laguntzen du. Beraz, konponbide erraza da.

BATZEN EZ DUENAK ORDAINDU EGITEN DU.

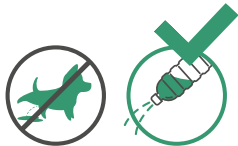
Gogoratu ekintza horiek Animalien Jabetzaren Ordenantza Arautzailean tipifikatuta daudela. Ordenantza horretan **zenbait zigor jasota daude**, tipologiaren arabera zenbatekoekin.

Kaleak eta lorategiak kakaz eta txizaz garbi mantenduta, usain txarrak, zikinkeria eta beste osasun- eta bizikidetzaz arazo batzuk saihestuko ditugu.



ZURE MASKOTAREKIN PASEOAN IRTETEN BAZARA, GOGORATU:

Eraman ura eta ospina botila batean, txiza garbitzeko, eta gorotzak batzeko poltsak.



GOROTZAK:

- Bide eta eremu publikoak zikintzen dituzte.
- Gaixotasun-guneak dira.
- Eragozpenak sortzen dizkiete herritarrei.

GERNUAK:

- Bide eta eremu publikoak zikintzen dituzte.
- Eragozpenak sortzen dizkiete herritarrei, eta usain txarra dute.
- Hiri-altzariak hondatzen dituzte.

TXAKUR ASKEENTZAKO AISIALDI-EREMUAK.

Hiri atseginagoa edukitzeko, eta oinezkoak eta animaliak elkarrekiko begirunez egon daitezen, Leioak txakurrentzako 16 aisialdi-eremu espezifiko ditu. Haien azalera 80.000 m²-koa da guztira.

Maskotek aske goza dezakete eremu horiez, beren jabeen kontrolpean eta begiradapean, betiere. **Gogoratu aisialdi-eremu horietan ere gorotzak jaso behar direla.**

*Nik ezin dut
garbitu...*

*Irtenbidea
zure eskuetan
dago.*



Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

Entrevista con **Arkaitz Correa** y **Arene Albizu**, integrantes de Lamiako Maskarada

VUELVE LA MASKARADA DE LAMIAKO

Pandemiaren ondoriozko bi urteko etenaldiaren ondoren, maiatzeko azken ostiralean berriro ospatuko da auzoko jaiei hasiera ematen dien erromeria tradizionala.

“**P**or fin llegó la hora de quitarnos las mascarillas y ponernos las máscaras”. Con esta frase afortunada de Arkaitz Correa, uno de las personas que está detrás de la organización de Lamiako Maskarada, queda resumido el espíritu y las ganas que hay de volver a celebrar esta tradicional fiesta donde se mezclan música, danza, personajes mitológicos vascos y un akelarre, que sirve para dar comienzo a las fiestas de este barrio de Leioa.

Será el último viernes de mayo, el día 27, cuando a eso de las 17:30 de la tarde el toque del cuerno anuncie el inicio de esta romería popular, que en los dos últimos años no se había podido celebrar por las restricciones pandémicas.

“En 2020 nos pilló ya en plena pandemia y no se pudo hacer; y, el año pasado, en 2021, tampoco. Lo

único que se realizó fue una unidad didáctica que se ha repartido en los colegios de la zona para dar a conocer nuestra mitología. Pero este año volvemos por fin a la actividad y llevamos trabajando en ello desde enero”, destaca Arene Albizu, la persona que, junto a Arkaitz, se ocupa de la gestión del grupo Lamiako Maskarada.

Pese a tratarse de una tradición con más de 40 años de historia, que repite un recorrido y una coreografía similar, este año ha habido espacio para las novedades: “como consecuencia del parón de dos años y del mal mantenimiento de los trajes, algunos se han deteriorado y hemos tenido que renovarlos. Y, por otro lado, en esta edición se ha incorporado un nuevo cabezudo, Tartalo”, señala Albizu.

La presencia de gigantes y cabezudos, junto con otros personajes mitológicos de la cultura





UN PROGRAMA QUE SE REPITE AÑO A AÑO

La representación de la Maskarada de Lamiako está dividida en tres partes. Sobre las 17:30 de la tarde, partiendo del caserío de Gaztelubide y hasta la escultura de la Lamia, bajo la música de una fanfarria, una cadeneta compuesta por el pueblo y encabezada por el personaje mitológico de Maiatza, recorre el barrio anunciando el comienzo de la Maskarada. Cuando llegan a la plaza de la estación, los componentes del grupo Lamiako Txikiak y el pueblo bailan, invitando a todos a unirse a la Maskarada. En el recorrido les acompaña Prudentzia, que pregunta por su hijo perdido.

Un poco más tarde, sobre las 18:00, Mari y Sugaar van recogiendo más personajes para invitarles a la fiesta que se celebrará durante la noche, mientras Prudentzia continúa vagando y preguntando por su vástago.

Cuando cae el sol y llega la noche, sobre las 22:30, es el momento de prender el fuego del akelarre, que se realiza detrás de la iglesia. En este espacio, los cerca de 40 dantzaris se interrelacionan, entre ellos y con el público, ayudando a crear un ambiente festivo. En el momento en el que la leyenda de Prudentzia cobra vida reencarnada en el singular "canto de Lamia".

El ambiente festivo alrededor del fuego durará hasta la 1:30 del día siguiente, o hasta que el cuerpo aguante, ya que la Maskarada supone para muchas y muchos el punto de partida de las fiestas de Lamiako



vasca como Mari, Prudentzia, Sugaar o Ieltxu, es una incorporación a la Maskarada que se produjo en 2014, donde se adquirieron 2 gigantes y 4 cabezudos, "plantilla" que ahora se verá reforzada con la incorporación de Tartalo.

"Creo que la edición de este año va a ser muy emotiva, porque hay ganas de recuperar nuestras fiestas, de juntarnos con los nuestros, de disfrutar en la calle... Además, es una fecha que sirve para dar comienzo a las fiestas de Lamiako, y a las que vendrán después, y mucha juventud de la zona se acerca a la hoguera. De alguna



manera, somos el txupinazo de las fiestas”, destaca Arkaitz Correa.

Uno de los signos distintivos de esta peculiar manifestación popular es la implicación del barrio en su organización y representación: “si bien, inicialmente, la Maskarada se hizo para recuperar una identidad y unos valores tradicionales que durante la dictadura habían estado proscritos, en la actualidad la juventud del barrio y de Leioa, lo tienen interiorizado como algo propio y quiere participar en la representación. Es algo natural, que han conocido toda su vida y eso nos facilita el necesario relevo

generacional. Por ejemplo, tan solo una persona que participó en la última edición, la del 2019, va a repetir en el 2022. Además, son personas jóvenes, con una media de edad de entre 15 y 30 años”, señala Arkaitz.

En la representación Lamiako Maskarada participan alrededor de 35 “personajes”, a los que hay que sumar la fanfarria, los gigantes y los cabezudos, que suman otras 15 o 20 personas. “Pero lo más relevante es la participación de todo el barrio y desde aquí queremos lanzar un mensaje para que se anime a venir todo el mundo, a revivir nuestra

cultura y nuestra tradición en un ambiente festivo y lúdico”, destaca Correa. ■

+ info:
www.lamiakomaskarada.eus

OSO MAIATZ ARTISUAU GAZTEGUNEAN

Este mes, las y los jóvenes leioztarras cuentan con variedad de talleres donde elegir, desde la confección de cabezudos de goma espuma, hasta cómo crear con cuero, lámparas sostenibles o slackline y malabares

Hilabete honetan, gazte leioaztarrek hainbat tailer dituzte aukeran, goma-aparrezko buruhandiak egitetik hasi, eta larruarekin zelan sortu, lanpara jasangarriak egin edo slackline eta malabarrak ikastera. 12 eta 30 urte bitarteko gazteei zuzendutako maiatzeko jarduera eta tailer programatuek bi orduko iraupena izango dute, 17:00etatik 19:00etara. Izen-emateak apirilaren 25ean hasi ziren eta maiatzaren 3ra arte egon dira zabalik.

- **Goma-aparrezko buruhandiak: maiatzak 16, 23 eta 30**
- **Larruarekin sortuz: maiatzak 18 eta 25 eta ekainak 1**
- **Lanpara jasangarriak: maiatzak 10**
- **Slackline eta malabarrak: maiatzak 31**

Gainera, pintura lehiaketan saritutako lanak eta aurkeztutako lanen aukeraketa Kultur Leioako Erakusketa Aretoan egongo dira ikusgai maiatzaren 26tik ekainaren 5era bitartean.

ATERPE LEIOA GAZTEGUNA

ASTELEHENA-OSTIRALA · LUNES-VIERNES
10:00-14:00 // 16:30-19:30

GAZTELEKU ZERBITZUA

OSTIRALA - LARUNBATA - IGANDEA · VIERNES - SABADO - DOMINGO
17:00 - 21:00



Leioa
GAZTEA

RECUERDA:

Para conocer los servicios, programas que ofrece el Gaztegunea, para realizar las inscripciones en sus actividades/talleres... dispones del blog de Gaztegunea: gaztegunedigitala.blogspot.com
Asimismo, para cualquier duda o aclaración, podéis encontrarnos aquí:

Aldapabarrena, 2 · 48940 LEIOA · 944 055 850 // gazte@leioa.eus



Torrealday

"TU SOCIO ESTRATÉGICO PARA TU SALUD FINANCIERA"

ASESORÍA FISCAL, LABORAL Y CONTABLE

LEIOA ● 94 480 35 88



Urdaibai
txakolina

Disfruta del sabor de un paraje singular en tu copa,
¡vive una experiencia única con URDAIBAI Txakolina!

Venta ON-LINE, directamente del productor.
Desde la Reserva de la Biosfera a tu casa, ¡portes GRATIS!

www.urdaibaitxakolina.eus



LEIOA SE LLENA DE DEPORTE FAMILIAR Y AL AIRE LIBRE

Kirol Sailak hainbat jarduera antolatzen ditu leioaztarrek ariketa fisikoa egitearekin batera gozatu dezaten.

El deporte al aire libre y las actividades en familia cobran protagonismo en Leioa. El Ayuntamiento, a través del Área de Deportes, ha organizado varias citas para que las y los leioztarras disfruten a la vez que hacen ejercicio.

Ya el pasado 7 de mayo se celebró la XXV Edición de la Carrera Astorki. La prueba de este año se ha convertido en un homenaje a Antón Barutia, fallecido el pasado año. Con invitados como Marino Lejarreta, Julián Gorospe, Iban Mayo y Jonathan Lastra, los ciclistas recorrieron los municipios de Erandio,

Sondika, Derio, Zamudio, Lezama, Larrabetzu, Morga, Muxika, Gernika, Errigoitia, Plentzia y Urduliz.

El próximo 12 de mayo, junto con la fundación Athletic, el Consistorio llevará a cabo una jornada sobre protección al menor dirigida a los y las directivas de los clubes deportivos locales. La charla tendrá lugar en Kultur, la impartirá el Responsable de Protección de la Infancia dentro de la entidad rojiblanca, Iñaki Alonso, y se hablará sobre la protección integral del menor.

El domingo 15 de mayo, se celebrará una jornada de balonmano en el Boulevard. El Ayuntamiento, junto con el Club de Balonmano, organizarán una serie de partidos entre 5 equipos y ofrecerán a las y los niños la posibilidad de realizar diferentes actividades y juegos relacionados con esta práctica.

El 29 de mayo, se llevará a cabo una jornada en Torresolo con el objetivo de fomentar el deporte en familia. El evento comenzará a las 11:30 horas y tendrá una duración de dos horas. ■



PISCINAS EXTERIORES DE TORRESOLO
Abiertas del 15 de junio al 15 de septiembre

INSCRIPCIONES A LAS COLONIAS INFANTILES DE UDATXIKI 2022 ABIERTAS DEL 18 AL 26 DE MAYO

- Para niños y niñas de Leioa nacidos entre 2016 y 2019.
- Opciones: Todo el mes de julio / 1^º quincena / 2^º quincena.
- Lugar: Txomin Aresti, Artatza y Alzaga.
- Horario: de 9:00 a 14:00 horas con opción a guardería (desde las 8:00 horas) y/o siesta (hasta las 16:00 horas).
- Inscripciones a través de la Sede Electrónica Udaletxean o de manera presencial en los Servicios de Atención ciudadana del ayuntamiento y Gaztelubide.



Toda la información en www.leioa.net o en el departamento de Educación:
udalhezkuntza@leioa.eus o en 946 072 576.



XXII. KORRIKA, LEIOAN ZEHAR

Apirilaren 7an, Korrika lasterketa herrikoia ren 22. Edizioa igaro zen Leioatik, oroimenerako irudiak utziz.

Perseo zineforuma
Cine forum Perseo

Zikloa: "Perseo hautaketa"

20:00 // 2,5 €

Ciclo: "Selección Perseo"



MAIATZAK 3 MAYO

BELFAST



MAIATZAK 17 MAYO

EL ÚLTIMO DUELO



MAIATZAK 10 MAYO

THE MAURITANIAN



MAIATZAK 24 MAYO

**UN POLVO
DESAFORTUNADO O
PORNO LOCO**



MAIATZAK 31 MAYO

COMPETENCIA OFICIAL





Gure bezeroekin batera egiten dugu lan haien beharretarako konponbiderik onena bilatuz.

Markako, editorialeko, publizitateko eta argitalpenetako zerbitzuak eskaintzen ditugu.

20 urte baino gehiago lanean enpresen komunikazio arloan.



zirrarak sortarazteko grina
pasión por crear emociones

www.oma3.com | info@oma3.com | 944 106 094

Seguridad para tu hogar

- Puertas acorazadas
- Ventanas
- 🔔 Alarmas

erkoch
«security

Lehendakari Aguirre, 38-40 (Deusto-Bilbao)
Tel.: 944 12 49 00 • www.erkochsecurity.es